

Vaporetto[®] Leader

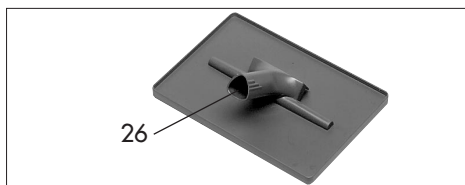
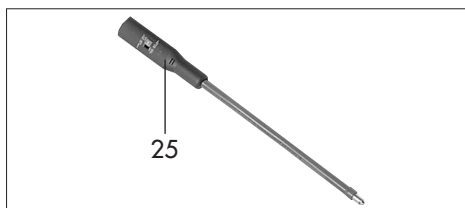
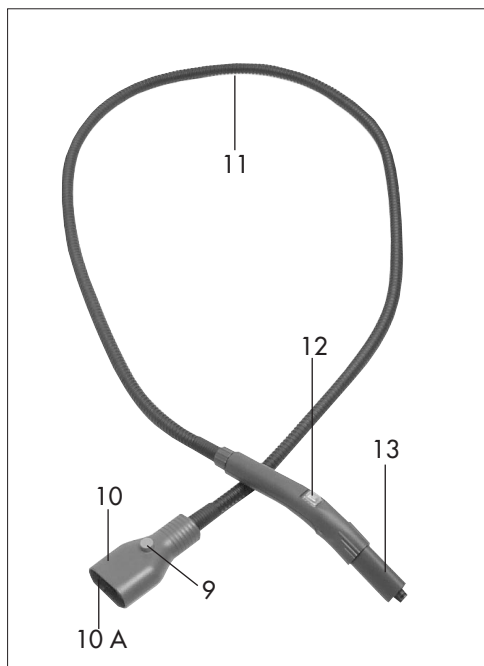
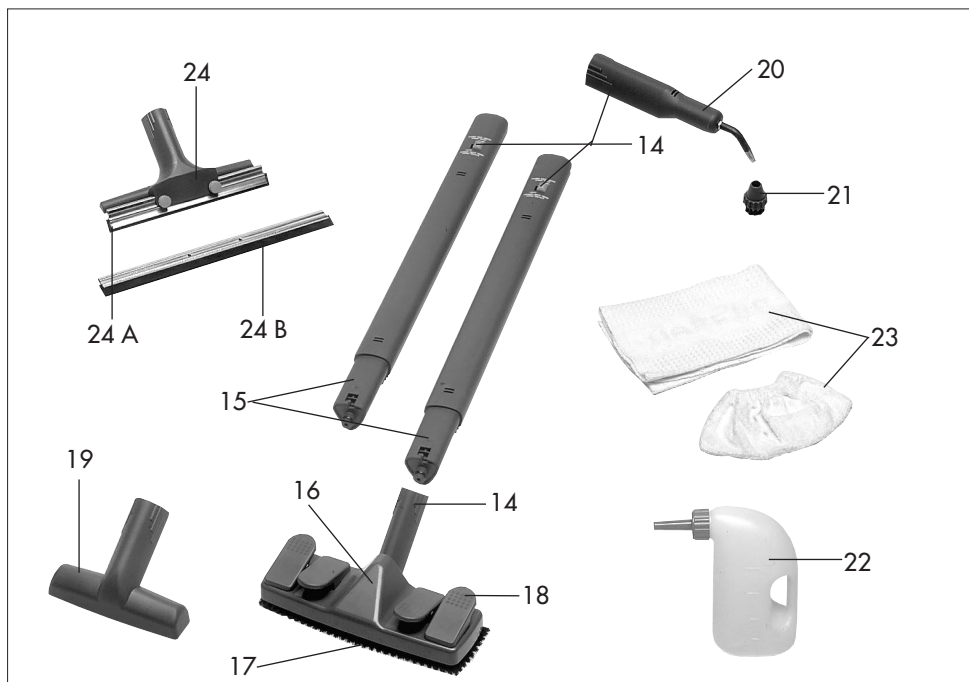


 **Politi[®]**

VAPORETTO LEADER



VAPORETTO LEADER



Vaporetto® Leader



- 1 Tappo brevettato di sicurezza
- 2 Cavo alimentazione
 - 2 A Spina cavo alimentazione
- 3 Interruttore caldaia
- 4 Interruttore accessori
 - 4 A Spia pressione vapore
- 5 Presa monoblocco
 - 5 A Sede fissaggio spina monoblocco
- 6 Coperchio vano porta cavo alimentazione
 - 6 A Vano porta cavo alimentazione
- 7 Impugnatura per trasporto
 - 7 A Manopola regolazione vapore
 - 7 B Segnalatore acustico mancanza acqua
 - 7 C Indicatore di pressione e temperatura
- 8 Ruote
- 9 Pulsante monoblocco
- 10 Spina monoblocco
 - 10 A Perno di aggancio spina monoblocco
- 11 Guaina flessibile
- 12 Interruttore richiesta vapore
- 13 Pistola vaporizzatrice
- 14 Pulsante di blocco accessori
- 15 Tubo prolunga
- 16 Corpo spazzola grande
- 17 Telaio setolato
- 18 Aggancio a leva
- 19 Spazzola piccola
- 20 Accessorio 120°

- 21 Spazzolino per accessorio 120°
- 22 Bottiglia di riempimento
- 23 Panni in cotone
- 24 Lavavetri
 - 24 A Spatola corta lavavetri
 - 24 B Spatola lunga lavavetri

ACCESSORI VENDUTI A PARTE

- 25 Lancia a pressione
- 26 Scolla tappezzeria
- 27 Ferro da stiro
 - 27 A Pulsante luminoso richiesta vapore
 - 27 B Manopola regolazione temperatura
- 28 Tappetino appoggia ferro

DATI TECNICI

| | |
|------------------------------|--------------|
| Alimentazione | 230V - 50 Hz |
| Resistenza caldaia | 1500 W |
| (Opzionale) Resistenza ferro | 750 W |
| Capacità caldaia | 1,5 l. |
| Peso | 6,3 kg. |
| Ingombro | 31 x 27 x 46 |

IMPORTANTE!

Prima di lasciare la fabbrica tutti i nostri prodotti sono sottoposti a rigorosi collaudi. Il suo VAPORETTO LEADER contiene già dell'acqua, le raccomandiamo quindi di non aggiungerne altra fino al completo esaurimento dell'erogazione del vapore.

ISTRUZIONI PER L'USO

GENERATORE

Montare le ruote piroettanti (fig. 1).

- 1) Svitare il tappo di sicurezza (1) e riempire la caldaia con 1,5 litri di normale acqua del rubinetto utilizzando l'apposita bottiglia anti-goccia (22) (fig. 2).
- 2) Riavvitare fino in fondo il tappo con attenzione (fig. 3).
- 3) Inserire la spina (2 A) del cavo di alimentazione in una presa idonea (220-230 V).
- 4) Premere l'interruttore caldaia (3) e l'interruttore accessori (4).
- 5) Attendere che la spia pressione (4 A) si spenga. VAPORETTO LEADER è pronto per l'utilizzo.
- 6) Inserire la spina monoblocco (10) nella presa (5) premendo l'apposito pulsante (9) e facendo attenzione che il perno di aggancio (10 A) sia perfettamente in posizione nell'apposito foro di bloccaggio sulla presa (fig. 4).
- 7) La mancanza d'acqua è segnalata da un'avvisatore acustico (7 B).

NOTA: Durante l'utilizzazione di VAPORETTO LEADER la spia pressione (4 A) si illumina. Questo significa che la resistenza elettrica si accende per mantenere la pressione costante. Il fenomeno è normale.



PRECAUZIONI PER L'USO

Tutte le volte che l'acqua è esaurita procedere nel seguente modo:

- 1) Spegnerne l'interruttore caldaia (3).
- 2) Azionare l'interruttore richiesta vapore (12) della pistola vaporizzatrice (13) (fig. 5) o del ferro (27 A) fino a far uscire tutto il vapore.
- 3) Staccare la spina elettrica (2 A).
- 4) Svitare il tappo di sicurezza (1).
- 5) Attendere 2 o 3 minuti per consentire il raffreddamento della caldaia.
- 6) Procedere al nuovo riempimento.
- 7) Se VAPORETTO LEADER dovesse restare alimentato senza essere utilizzato, si raccomanda di spegnere l'interruttore caldaia (3).

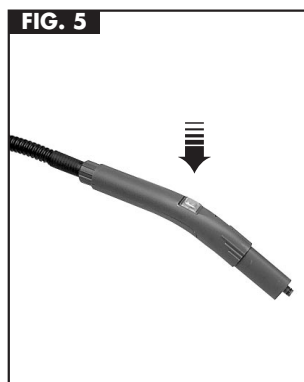
TAPPO DI SICUREZZA

Questo apparecchio è dotato di un tappo brevettato di sicurezza, che impedisce l'apertura seppur accidentale della caldaia fino a quando esiste una minima pressione al suo interno.

Per aprire il tappo, spegnere l'interruttore caldaia (3), agire sull'interruttore richiesta vapore (12) della pistola vaporizzatrice (13) o del ferro (27 A) fino ad eliminare totalmente le fuoriuscite di vapore; svitare il tappo in senso antiorario.

INDICATORE DI PRESSIONE E TEMPERATURA

VAPORETTO LEADER è dotato di un comodo e preciso strumento indicatore per la visualizzazione immediata della temperatura e della pressione di esercizio (7 C).

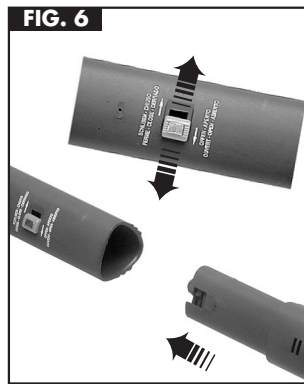


ACCESSORI PULIZIA

- 1) Raccordare al generatore la spina monoblocco (10) della guaina flessibile della pistola come indicato nel punto 6.
- 2) Se l'apparecchio è pronto (spia pressione vapore (4 A) spenta), azionare l'interruttore richiesta vapore (12) dirigendo il getto di vapore su uno straccio fino a quando l'uscita del vapore è uniforme.
- 3) Raccordare alla pistola gli accessori desiderati (tutti componibili tra loro):
 - (15) Tubo prolunga.
 - (16) Spazzola grande.
 - (19) Spazzola piccola.
 - (20) Accessorio 120°
 - (24) Lavavetri.

nel seguente modo (fig. 6):

- a) Posizionare il pulsante rosso (14) (presente su ogni accessorio) nella posizione APERTO;
- b) Accoppiare l'accessorio alla pistola;
- c) Posizionare il pulsante rosso (14) nella posizione CHIUSO;
- d) Prima della sostituzione degli accessori, estrarre la spina (2 A) del cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

**UTILIZZO DI UN FERRO DA STIRO**

- 1) Raccordare al generatore la spina monoblocco del ferro (10) procedendo come nel punto 6.
- 2) Regolare la temperatura del ferro posizionando la manopola di regolazione temperatura (27 B) su cotone-lino. A questa temperatura si possono stirare a vapore tutti i tipi di tessuto. Per la stiratura a secco regolare la temperatura secondo il tessuto.
- 3) Attendere 3-4 minuti prima che il pulsante luminoso (27 A) si spenga e la piastra del ferro abbia raggiunto la temperatura stabilita.
- 4) Premere l'apposito pulsante (27 A) per permettere la fuoriuscita del vapore. È consigliabile orientare il primo getto di vapore su uno straccio.
- 5) Utilizzare il ferro anche in verticale vaporizzando tendaggi, abiti, ecc.

CONSIGLI PER L'UTILIZZAZIONE**AVVERTENZA**

Per la pulizia di forni, frigoriferi, lampade etc. si raccomanda di staccare sempre il cavo di alimentazione dalla rete mettendo gli apparecchi fuori tensione.

- Prima di trattare pelli, tessuti particolari e superfici di legno, Le consigliamo di consultare le istruzioni del fabbricante, e comunque di procedere eseguendo sempre una prova su una parte nascosta o su un campione.

PISTOLA VAPORIZZATRICE

Senza montare le spazzole, la sola pistola vaporizzatrice può essere utilizzata per particolari pulizie che necessitano, a secondo del tipo di materiale e della natura dello sporco, una pressione più alta del vapore o una vaporizzazione molto leggera. Più difficile è lo sporco, più alta dovrà essere la pressione che viene regolata dalla manopola (7 A).

In tutti i casi, dopo la vaporizzazione, passare con un panno asciutto o con una spugna abrasiva se lo sporco è più resistente.

Utilizzare la pistola vaporizzatrice per:

- trattare le macchie su moquettes o tappeti prima di passare la spazzola (con il massimo della pressione);
- pulire acciaio inossidabile, rivestimenti stratificati e smaltati (con il massimo della pressione);
- pulire angoli di difficile accessibilità quali scale, infissi di finestre, stipiti di porte, profilati in alluminio (regolare la pressione del vapore secondo il livello di sporco);
- pulire interni di forni, frigoriferi, congelatori (sbrinatoria rapida), (con il massimo della pressione);
- pulire manopole di piani di cottura, basi di rubinetti;
- pulire persiane, radiatori, interni di vetture;
- vaporizzare su piante d'appartamento (a distanza), (regolare la pressione ad un livello medio);
- eliminare odori e pieghe dai vestiti.

In caso di necessità (zone di difficile accesso) la pistola può essere completata dai tubi prolunga.

SPAZZOLA GRANDE

È composta dalla spazzola (16) e da uno o due tubi di prolunga (15).

Utilizzare questa spazzola per tutte le superfici lavabili ampie.

Per pulire i pavimenti, posare la spazzola su un panno asciutto e pulito e

passare avanti e indietro senza premere. Quando un lato è sporco girare il panno. La pressione vapore dovrà essere regolata al massimo.

Usare la spazzola senza panno sulle zone sporche o incrostate, e sulle fughe delle piastrelle con movimento laterale per sollevare lo sporco. Per angoli difficili e macchie utilizzare direttamente la pistola; passare poi il panno sui punti così trattati.

Sulle superfici verticali lavabili o tappezzeria e sui plafoni ricoprire la spazzola con un panno asciutto e procedere con il vapore al minimo di pressione. È consigliabile avvolgere la spazzola con un panno possibilmente spugnoso (vecchie salviette da bagno).

Per pulire le superfici vetrate, regolare la pressione su valori medi, avvolgere la spazzola con un panno in cotone che non lasci peli, fissarlo con gli appositi agganci a leva (18), passare sui vetri per sgrassarli e per eliminare tutte le tracce di prodotti detergenti. Terminare vaporizzando con la pistola e asciugando la superficie. In stagioni con temperature eccessivamente fredde preriscaldare i vetri tenendo la pistola a 50 cm dalla superficie prima di procedere alla pulizia.

Su tutti i tipi di moquettes sintetiche o in lana sia di pavimento che a muro come pure su tutti i tappeti, VAPORETTO LEADER assicura la massima igiene e restituisce l'aspetto originale ravvivando i colori. Il trattamento può essere ripetuto a volontà senza pericolo per le superfici. L'asciugatura è praticamente immediata. Passare sulla superficie la spazzola senza panno per far risalire in superficie lo sporco. Quindi ricoprire la spazzola di un panno in cotone bloccandolo negli appositi agganci a leva (18). A seconda della delicatezza della moquettes dare più o meno vapore. Procedere rapidamente e senza premere sulla moquettes portando la spazzola avanti, indietro e lateralmente senza fermarsi troppo tempo nello stesso punto.

In caso di moquettes molto sporche o sature di prodotti detergenti non insistere troppo, i risultati saranno evidenti solo dopo alcune utilizzazioni di VAPORETTO LEADER.

Per pulire le macchie ostinate prima di procedere al trattamento sopra indicato, trattare direttamente la macchia con la pistola vaporizzatrice (a distanza di 5 o 10 cm) e passare energeticamente un panno.

SPAZZOLA PICCOLA

Si utilizza la spazzola piccola ogni qualvolta l'impiego della spazzola grande è impossibile o troppo scomodo. La spazzola può essere raccordata direttamente alla pistola vaporizzatrice o a uno o due tubi prolunga.

La spazzola piccola può essere utilizzata per:

- tessuti d'arredamento (dopo qualche prova su parti nascoste);
- velluti e pelli (a distanza);
- interni di vetture, parabrezza;
- superfici e vetrate piccole;
- piastrelle e ogni altra superficie piccola.

Per le pulizie del legno (stipiti, pavimenti, ecc.) non vaporizzare direttamente, ma coprire la spazzola (grande o piccola) con un panno di cotone piegato più volte.

Per la pulizia dei mobili vaporizzare un panno di cotone asciutto quindi procedere alla pulizia. L'umidità calda del panno toglie la polvere, le macchie di sporco e l'elettricità statica, così il mobile resta pulito più a lungo senza l'utilizzo di prodotti dannosi.


ACCESSORIO 120°

L'accessorio 120°, direttamente raccordabile alla pistola vaporizzatrice, è dotato di un beccuccio inclinato che consente di indirizzare il getto di vapore nei punti più nascosti e difficilmente raggiungibili con la pistola vaporizzatrice.

Ideale per la pulizia di caloriferi, stipiti di porte e finestre, sanitari, persiane. È un accessorio utilissimo e insostituibile.

AVVERTENZE

- Non lasciare l'apparecchio incustodito con la spina inserita.
- Durante il riempimento disinserire sempre la spina.
- L'apparecchio è provvisto di Termostati di sicurezza. Nel caso in cui dovesse rendersi necessaria la sostituzione, richiedere l'intervento di un tecnico specializzato.
- Nel caso in cui non si riesca ad aprire il Tappo brevettato di sicurezza per permettere il riempimento a freddo dell'apparecchio, è necessario inserire la spina (2 A) del cavo di alimentazione, e accendere l'interruttore accessori (4) premendo successivamente sull'interruttore vapore della pistola vaporizzatrice (12) o del ferro (27 A) per far diminuire la pressione residua rimasta nella caldaia.

- In caso di riparazioni o sostituzione dello speciale tappo di sicurezza, utilizzare esclusivamente ricambi originali  Polti.
- Quando deve essere sostituito il cavo di alimentazione (2) accertarsi che il conduttore di terra sia più lungo rispetto agli altri conduttori.

CONSIGLI PER LA MANUTENZIONE GENERALE

- Per mantenere nel tempo un rendimento eccellente si raccomanda di svuotare e sciacquare la caldaia con acqua di rubinetto almeno ogni 2/3 mesi; questa operazione consente di togliere i residui di calcare che si depositano sul fondo della caldaia.
- Non svuotare mai VAPORETTO LEADER quando l'acqua all'interno della caldaia è ancora calda.
- Dopo l'utilizzazione lasciare sempre raffreddare le setole della spazzola nella loro posizione naturale in modo da evitare qualsiasi deformazione.
- **Non mettere mai alcun detergente o sostanza chimica nella caldaia.**
- VAPORETTO LEADER è garantito 1 anno dalla data di acquisto, contro i difetti di fabbricazione e vizi dei materiali. In caso di guasti non tentare mai di smontare l'apparecchio e contattare il Centro Assistenza più vicino. Tutti i Centri Assistenza Italiani sono specificati sul foglio illustrativo allegato.

IMPORTANTE

Perché la garanzia sia valida deve essere assolutamente rispettata la cartolina interamente compilata. Lo scontrino fiscale, conservato unitamente ai tagliandi di garanzia, si deve esibire al momento della riparazione.

ATTENZIONE

NON LASCIARE MAI L'APPARECCHIO INCUSTODITO QUANDO È COLLEGATO ALLA RETE.

LA  S.p.A. DECLINA TUTTE LE RESPONSABILITÀ IN CASO DI INCIDENTI DOVUTI ALL'UTILIZZAZIONE DI VAPORETTO LEADER NON CONFORME ALLE PRESENTI ISTRUZIONI D'USO.

AUMENTA LA VERSATILITÀ' DEL TUO VAPORETTO**CON I NOSTRI ACCESSORI E RICAMBI****FERRI DA STIRO**

Tutti i ferri per VAPORETTO hanno l'attacco universale al generatore di vapore e sono quindi intercambiabili fra loro.

FERRO SUPER PRO

Ferri di tipo professionale. Piastra in alluminio con 21 fori vapore concentrati in punta. Manico in sughero e interruttore ergonomico. Lampada spia che indica il raggiungimento della temperatura selezionata. A corredo tappetino appoggia ferro.

FERRO PROFESSIONAL

Ferro di tipo professionale. Piastra in alluminio con 21 fori vapore concentrati in punta. Manico in sughero e interruttore vapore ergonomico. A corredo tappetino appoggia ferro.

FERRI CON PIASTRA INOX

Piastra Inox con 11 fori vapore concentrati in punta. Lampada spia che indica il raggiungimento della temperatura selezionata. A corredo tappetino appoggia ferro.

Potrai scegliere tra:

- FERRO SUPER INOX colore BIANCO
- FERRO INOX 2000 colore ROSSO
- FERRO INOX 2000 R colore GRIGIO

LANCIA A PRESSIONE (25)

Accessorio in grado di raggiungere anche i punti più difficili, ideale per la pulizia di persiane, termosifoni, etc...

SCOLLA TAPPEZZERIA (26)

Studiato per rimuovere senza difficoltà la carta da parati.

Vaporetto® Leader



- 1 Tapón patentado de seguridad
- 2 Cable alimentación
 - 2 A Clavija cable alimentación
- 3 Interruptor general
- 4 Interruptor accesorios
 - 4 A Piloto presión vapor
- 5 Toma monoblock
 - 5 A Orificio fijación enchufe monoblock
- 6 Tapa hueco porta cable alimentación
 - 6 A Alojamiento cable alimentación
- 7 Asa para transporte
 - 7 A Mando regulación vapor
 - 7 B Indicador acústico falta de agua
 - 7 C Indicador de presión y temperatura
- 8 Ruedas
- 9 Pulsador conector monoblock
- 10 Conector monoblock
 - 10 A Apoyo de enganche conector monoblock
- 11 Flexo
- 12 Interruptor salida vapor
- 13 Empuñadura vaporizadora
- 14 Pulsador bloqueo accesorios
- 15 Prolongadores
- 16 Cuerpo cepillo grande
- 17 Bastidor cepillo
- 18 Pinza sujeción paños
- 19 Cepillo pequeño
- 20 Accesorio 120°
- 21 Cepillito para accesorio 120°
- 22 Botella llenado "antiburbuja"

- 23 Paños de algodón
- 24 Limpiacristales
 - 24 A Espátula corta limpiacristales (25 cm)
 - 24 B Espátula larga limpiacristales (35 cm)

ACCESORIOS OPCIONALES

- 25 Lanza de presión
- 26 Despegapapel
- 27 Plancha
 - 27 A Pulsador luminoso salida vapor
 - 27 B Mando regulación temperatura
- 28 Alfombrilla apoyaplancha

DATOS TECNICOS

| | |
|--------------------------------|--------------|
| Alimentación | 230V - 50 Hz |
| Resistencia caldera | 1500 W |
| (Opcional) Resistencia plancha | 750 W |
| Capacidad caldera | 1,5 l. |
| Peso | 6,3 kg. |
| Dimensiones (cms) | 31 x 27 x 46 |

¡IMPORTANTE!

Antes de su envío, todos nuestros productos son sometidos a rigurosos exámenes. Su VAPORETTO LEADER ya contiene agua, le recomendamos, por consiguiente, no añadir más hasta el completo agotamiento del suministro de vapor.

INSTRUCCIONES DE USO

GENERADOR

Montar las ruedas giratorias (fig. 1).

- 1) Desenroscar el tapón de seguridad (2) y llenar la caldera con agua del grifo utilizando la botella "antiburbuja" especial (22) (fig. 2).
- 2) Volver a enroscar cuidadosamente el tapón hasta el fondo (fig. 3).
- 3) Conectar la clavija (2A) del cable de alimentación en una base de enchufe adecuada (220-230 V).
- 4) Apretar el interruptor caldera (3) y el interruptor accesorios (4).
- 5) Esperar a que el piloto presión (4 A) se apague. El VAPORETTO LEADER está listo para ser utilizado.
- 6) Conectar el enchufe monoblock (10) en la toma (5) apretando el pulsador correspondiente (9) cuidando de que el soporte de enganche (10 A) esté perfectamente colocado en el orificio de bloqueo de la toma (fig. 4).
- 7) La falta de agua es señalada por un indicador acústico (7B).

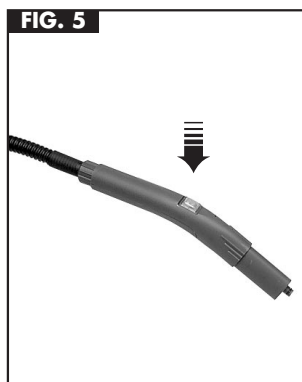
NOTA: Durante la utilización del VAPORETTO LEADER se ilumina el piloto presión (4A). Eso significa que la resistencia eléctrica se enciende para mantener la presión constante. El fenómeno es normal.



PRECAUCIONES DE USO

Cada vez que se acabe el agua, hay que proceder de la forma siguiente:

- 1) Apagar el interruptor caldera (3).
- 2) Accionar el interruptor salida vapor (12) de la empuñadura vaporizadora (13) (fig. 5) o de la plancha (27 A) hasta hacer salir todo el vapor.
- 3) Desconectar la clavija eléctrica (2 A).
- 4) Desenroscar el tapón de seguridad (1).
- 5) Esperar 2 o 3 minutos para permitir el enfriamiento de la caldera.
- 6) Proceder a llenarla de nuevo.
- 7) Si el VAPORETTO LEADER debiese quedar conectado sin ser utilizado, se recomienda apagar el interruptor caldera (3).



CIERRE DE SEGURIDAD

Este aparato está dotado de un tapón patentado de seguridad, que impide la apertura aunque sea accidental de la caldera incluso cuando existe una mínima presión en su interior.

Para abrir el tapón, apagar el interruptor caldera (3), accionar el interruptor salida vapor (12) de la empuñadura vaporizadora (13) o de la plancha (27 A) hasta eliminar totalmente el vapor.

INDICADOR DE PRESIÓN Y TEMPERATURA

El VAPORETTO LEADER está dotado de un cómodo y preciso instrumento indicador, para la visualización inmediata de la temperatura y de la presión de trabajo (7 C).

ACCESORIOS LIMPIEZA

- 1) Conectar al generador el enchufe monoblock (10) del flexo de la empuñadura como se indica en el punto 6.
- 2) Si el aparato está listo (piloto presión vapor (4 A) apagado), accionar el interruptor salida vapor (12), dirigir el chorro de vapor hacia un paño hasta que la salida de vapor sea uniforme.
- 3) Conectar a la empuñadura los accesorios que se quieran utilizar (todos adaptables entre sí):

(15) Prolongadores.

(16) Cuerpo cepillo grande.

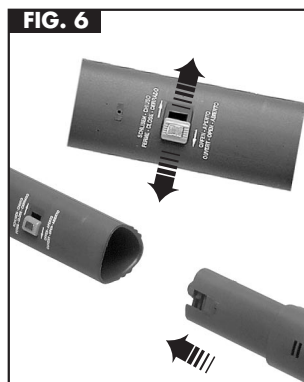
(19) Cepillo pequeño.

(20) Accesorio 120°

(24) Limpiacristales.

del siguiente modo (fig. 6):

- a) Situar el pulsador rojo (14) (presente en todos los accesorios) en la posición ABIERTO.
- b) Acoplar el accesorio a la empuñadura.
- c) Situar el pulsador rojo (19) en la posición CERRADO.
- d) Antes de sustituir los accesorios, desconectar la clavija del cable (6) de la base de enchufe.



UTILIZACIÓN DE LA PLANCHA

- 1) Conectar al generador el enchufe monoblock de la plancha (10) procediendo como en el punto 6.
- 2) Regular la temperatura de la plancha situando el mando de regulación temperatura (27 B) en algodón-lino. A esta temperatura se pueden planchar a vapor todo tipo de tejidos. Para el planchado en seco, regular la temperatura según el tejido.
- 3) Esperar 3 - 4 minutos a que el pulsador luminoso (27 A) se apague, para que la suela de la plancha alcance la temperatura seleccionada.
- 4) Apretar el pulsador (27 A) para permitir la salida del vapor. Es aconsejable orientar el primer chorro de vapor sobre un paño.
- 5) Utilizar la plancha en vertical para vaporizar cortinas, trajes, etc.

CONSEJOS DE UTILIZACIÓN**ADVERTENCIA**

Para la limpieza de hornos, frigoríficos, lámparas, etc... se recomienda desconectar siempre el cable de alimentación de la red dejando que los aparatos a limpiar queden desconectados de la corriente eléctrica.

- Antes de tratar pieles, tejidos especiales y superficies de madera, le aconsejamos que consulte las instrucciones del fabricante y, de todos modos, proceder realizando siempre una prueba en una parte escondida o en una muestra.

EMPUÑADURA VAPORIZADORA

Sin montar los cepillos, la pistola vaporizadora puede ser utilizada sola para limpiezas especiales que requieran, según el tipo de material y la naturaleza de la suciedad, una presión más alta del vapor o una vaporización muy ligera. Cuanto más difícil sea la suciedad, más alta deberá ser la presión regulada por el mando (7 A).

En todos los casos, después de la vaporización, pasar un paño seco o una esponja abrasiva si la suciedad es muy resistente.

Utilizar la empuñadura vaporizadora para:

- tratar las manchas en moquetas o alfombras antes de pasar el cepillo (con el máximo de presión);
- limpiar acero inoxidable, revestimientos estratificados y esmaltados (con el máximo de presión);
- limpiar esquinas de difícil acceso como escaleras, ventanas empotradas, jambas de puertas, perfilados de aluminio (regular la presión del vapor según el nivel de suciedad);
- limpiar interior de hornos, frigoríficos, congeladores (descongelado rápido) (con el máximo de presión);
- limpiar mandos de superficies de cocción, bases de grifos;
- limpiar persianas, radiadores, interior de vehículos;
- vaporizar sobre plantas de interior (a distancia) (regular la presión a un nivel medio);
- eliminar olores y arrugas de la ropa.

En caso de necesidad (zonas de difícil acceso) la empuñadura puede alargarse con los prolongadores.

CEPILLO GRANDE

Está compuesto por un cepillo (16) utilizable con uno o dos prolongadores (15).

Utilizar este cepillo para todas las superficies lavables amplias.

Para limpiar los pavimentos, colocar el cepillo sobre un paño seco y limpio y pasarlo adelante y atrás sin apretar. Cuando un lado esté sucio, girar el paño. La presión vapor deberá ser regulada al máximo.

Usar el cepillo sin paño sobre las zonas sucias o incrustadas, y sobre las juntas de las baldosas con movimiento lateral para quitar la suciedad. Para esquinas difíciles y manchas, utilizar directamente la empuñadura; pasar posteriormente el paño sobre los puntos así tratados.

Sobre las superficies verticales lavables o papeles pintados y sobre techos, recubrir el cepillo con un paño de algodón seco y proceder con el vapor al mínimo de presión. Es aconsejable envolver el cepillo con un paño a ser posible esponjoso (toallas de baño viejas).

Para limpiar las superficies acristaladas, regular la presión en valores medios, envolver el cepillo con un paño de algodón que no deje pelo, fijarlo con los enganches de las pinzas (18), pasar sobre los cristales para desengrasarlos o para eliminar todo rastro de productos detergentes. Terminar vaporizando con la pistola y secando la superficie. En estaciones con temperaturas excesivamente frías precalentar los cristales manteniendo la empuñadura a 50 cm. de la superficie antes de proceder a la limpieza.

Sobre todo tipo de moquetas sintéticas o de lana, tanto de pavimento como de pared, como también sobre cualquier alfombra, el VAPORETTO LEADER asegura la máxima higiene y restituye el aspecto original reavivando los colores. El tratamiento puede ser repetido a voluntad sin peligro para las superficies. El secado es prácticamente inmediato. Pasar sobre la superficie el cepillo sin paño para hacer subir la suciedad a la superficie.

Posteriormente recubrir el cepillo con un paño de algodón bloqueándolo con los enganches de las pinzas (18).

Según la delicadeza de las moquetas, dar más o menos vapor.

Proceder rápidamente y sin apretar sobre las moquetas llevando el cepillo adelante, atrás y lateralmente sin pararse demasiado tiempo en el mismo punto. En caso de moquetas muy sucias o saturadas de productos detergentes no insistir demasiado, los resultados serán evidentes después de algunas utilizations del VAPORETTO LEADER.

Para limpiar las manchas persistentes, antes de proceder al tratamiento anteriormente indicado, tratar directamente la mancha con la empuñadura vaporizadora (a distancia de 5 o 10 cm.) y pasar un paño enérgicamente.

CEPILLO PEQUEÑO

Se utiliza el cepillo pequeño siempre que el uso del cepillo grande sea imposible o demasiado incómodo.

El cepillo puede estar unido directamente a la empuñadura vaporizadora o a uno o dos prolongadores.

El cepillo pequeño puede ser utilizado para:

- tejidos de decoración (después de alguna prueba en partes ocultas);
- terciopelos y pieles (presión baja);
- interiores de automóviles, parabrisas;
- superficies y vidrieras pequeñas;
- baldosas y otras pequeñas superficies.

Para la limpieza de la madera (jambas, pavimentos, etc.) no vaporizar directamente, sino cubrir el cepillo (grande o pequeño) con un paño de algodón doblado varias veces. Para la limpieza de los muebles vaporizar sobre un paño de algodón seco y posteriormente proceder a la limpieza. La humedad caliente del paño quita el polvo, las manchas de suciedad y la electricidad estática, de esta forma el mueble se mantiene limpio más tiempo sin la utilización de productos nocivos.


ACCESORIO 120°

El accesorio 120°, directamente acoplable a la empuñadura vaporizadora, está dotado de una boquilla inclinada que permite dirigir el chorro de vapor a los puntos más escondidos y difícilmente alcanzables con la empuñadura vaporizadora.

Ideal para la limpieza de radiadores, jambas de puertas y ventanas, WC, persianas. Se trata de un accesorio muy útil e insustituible.

ADVERTENCIAS

- No dejar el aparato enchufado sin vigilancia.
- Hay que desenchufarlo durante el llenado.
- El aparato está provisto de termostatos de seguridad. En caso de que fuese necesaria su sustitución, realizar la intervención en un servicio oficial.
- En caso que no se consiga abrir el tapón patentado de seguridad para permitir el llenado del aparato, es necesario conectar la clavija (2 A) del cable de alimentación y encender el interruptor accesorios (4), apretando posteriormente el interruptor vapor de la empuñadura vaporizadora (12) o de la plancha (27 A) para hacer disminuir la presión residual presente en la caldera.

- En caso de reparaciones o sustitución del tapón de seguridad especial, utilizar exclusivamente recambios originales .
- Cuando el cable de alimentación deba ser sustituido (2), asegurarse de que el conductor de tierra sea más largo que los demás conductores.

CONSEJOS PARA EL MANTENIMIENTO GENERAL

- Para mantener un excelente rendimiento a lo largo del tiempo, se recomienda limpiar periódicamente la caldera de la siguiente forma: rellenarla con un poco de agua, enjuugarla y vaciarla. Repetir la operación una vez más. Esta operación permite sacar los residuos de cal que se depositan en el fondo del aparato.
- No vaciar nunca el VAPORETTO LEADER cuando el agua en el interior de la caldera esté todavía caliente.
- Después de la utilización, dejar siempre enfriar las cerdas del cepillo en su posición natural para evitar cualquier deformación.
- **No introducir nunca ningún detergente o sustancia química en la caldera.**
- El VAPORETTO LEADER tiene una garantía de un año a partir de la fecha de compra, contra los defectos de fabricación y de los materiales. En caso de averías, no intentar nunca desmontar el aparato y contactar con el servicio oficial más cercano. Todos los servicios oficiales se detallan en hoja anexa.

IMPORTANTE

Para que la garantía sea válida se deberá remitir a VENTA VAPOR S.A., el resguardo en el que se indica:

“DEVOLVER A EFECTOS DE GARANTIA DEBIDAMENTE FIRMADO”.

El certificado de garantía para el cliente deberá ser presentado en el momento de la reparación, acompañado de la factura, si no consta la fecha de compra.

ATENCIÓN

NO DEJAR NUNCA EL APARATO SIN VIGILANCIA CUANDO ESTÉ CONECTADO A LA RED.

 S.p.A. DECLINA TODA RESPONSABILIDAD EN CASO DE ACCIDENTES DEBIDOS A LA UTILIZACIÓN DEL VAPORETTO LEADER NO CONFORME A LAS PRESENTES INSTRUCCIONES DE USO.

AUMENTA LA VERSATILIDAD DE TU VAPORETTO**CON NUESTROS ACCESORIOS Y RECAMBIOS****PLANCHAS**

Todas las planchas para VAPORETTO disponen de conexión universal al generador de vapor y son, por lo tanto, intercambiables entre sí.

PLANCHA SUPER PRO

Plancha de tipo profesional. Suela en aluminio con 21 orificios vapor concentrados en punta. Mango en corcho e interruptor vapor ergonómico. Lámpara piloto que indica la consecución de la temperatura seleccionada. Equipada con alfombrilla apoyaplancha.

PLANCHA PROFESIONAL

Plancha de tipo profesional. Suela en aluminio con 21 orificios vapor concentrados en punta. Mango en corcho e interruptor vapor ergonómico. Equipada con alfombrilla apoyaplancha.

PLANCHAS CON SUELA INOX

Suela inox con 11 orificios vapor concentrados en punta. Lámpara piloto que indica la consecución de la temperatura seleccionada. Equipadas con alfombrilla apoyaplancha.

Podrá escoger entre:

- PLANCHA SUPER INOX color BLANCO
- PLANCHA INOX 2000 color ROJO
- PLANCHA INOX 2000 R color GRIS

LANZA DE PRESIÓN (25)

Accesorio en condiciones de alcanzar incluso los puntos más difíciles, ideal para la limpieza de persianas, radiadores, etc.

DESPEGAPAPEL (26)

Estudiado para quitar sin dificultad el papel pintado.

Vaporetto® Leader



- 1 Bouchon de sécurité breveté
- 2 Câble d'alimentation
- 2 A Prise mâle
- 3 Interrupteur de la chaudière
- 4 Interrupteur accessoires
- 4 A Témoin lumineux pression vapeur
- 5 Prise monobloc pour la gaine flexible
- 5 A Trou de fixation prise monobloc
- 6 Trappe accessoires
- 6 A Panneau logement cordon électrique et entonnoir
- 7 Poignée de transport
- 7 A Bouton réglage débit vapeur
- 7 B Signal acoustique manque d'eau
- 7 C Manomètre pression
- 8 Roulettes
- 9 Bouton de blocage de la prise monobloc
- 10 Prise monobloc de la gaine flexible
- 10 A Ergot de fixation prise monobloc
- 11 Gaine flexible
- 12 Interrupteur vapeur
- 13 Pistolet
- 14 Bouton de verrouillage des accessoires
- 15 Tube rallonge
- 16 Grande brosse
- 17 Poils de la brosse
- 18 Support de fixation avec pinces
- 19 Petite brosse
- 20 Buse haute pression
- 21 Brosse pour buse haute pression
- 22 Bidon de remplissage "anti-goutte"
- 23 Bonnette et serpillière en coton
- 24 Raclette à vitres
- 24 A Petite raclette pour le nettoyage de surfaces vitrées
- 24 B Grande raclette pour le nettoyage de surfaces vitrées

ACCESSOIRES VENDUS SEPARÉMENT

- 25 Rallonge buse haute pression
- 26 Décolleuse de papiers peints
- 27 Fer à repasser
- 27 A Interrupteur de la vapeur avec témoin lumineux
- 27 B Bouton de réglage de température
- 28 Repose-fer

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

| | |
|---------------------------|--------------|
| Alimentation | 230V - 50 Hz |
| Puissance chaudière | 1500 W |
| (Optionnel) Puissance fer | 750 W |
| Capacité chaudière | 1,5 l. |
| Poids | 6,3 kg. |
| Dimensions | 31 x 27 x 46 |

IMPORTANT!

La cuve contient de l'eau car le VAPORETTO LEADER a subi les tests de fin de chaîne de fabrication.

A la première utilisation, il est conseillé d'utiliser l'appareil sans rajouter d'eau jusqu'à épuisement de la vapeur.

MODE D'EMPLOI

GÉNÉRATEUR

Monter les roulettes pivotantes (fig. 1).

- 1) Dévisser le bouchon de sécurité (1) et remplir la chaudière de 1.2 litre d'eau du robinet en utilisant le bidon "antigoutte" (22).
- 2) Revisser le bouchon et veiller à ce qu'il soit serré à fond (fig. 3).
- 3) Introduire la prise mâle (2A) du câble d'alimentation dans une prise de courant adéquate (220-230 V).
- 4) Appuyer sur l'interrupteur de la chaudière (3) et l'interrupteur accessoires (4).
- 5) Attendre jusqu'à ce que le témoin lumineux pression vapeur (4A) soit éteint. VAPORETTO LEADER est prêt à l'emploi.
- 6) Raccorder la prise monobloc de la gaine flexible (10) à la prise (5) en appuyant sur le bouton de sécurité (9) et en veillant à ce que l'ergot de fixation (10A) s'enclenche parfaitement dans la prise (fig. 4).
- 7) Le témoin sonore de manque d'eau fonctionnera en cas de manque d'eau (7B).

Remarque: Le témoin lumineux de pression vapeur (4A) s'allume en cours d'utilisation du VAPORETTO LEADER pour indiquer que la résistance électrique est activée afin de maintenir la pression. Ce phénomène est normal.

FIG. 1



FIG. 2



FIG. 3



RE-REPLISSAGE DU VAPORETTO

EN COURS D'UTILISATION

Chaque fois que l'eau aura été consommée et que vous devez procéder à un nouveau remplissage, vous devez:

- 1) Couper l'interrupteur de la chaudière (3).
- 2) Ouvrir l'interrupteur vapeur (12) du pistolet (13) (fig. 5) ou du fer à repasser (27A) jusqu'à l'évacuation totale de la vapeur. Cette opération dure 1 minute maximum.
- 3) Déconnecter le câble d'alimentation (2 A).
- 4) Dévisser le bouchon de sécurité (1).
- 5) Attendre 2 à 3 minutes pour refroidissement de la chaudière.
- 6) Procéder à un nouveau remplissage.

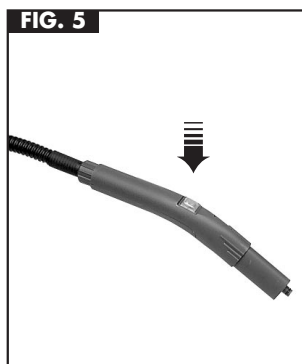
PRECAUTIONS A L'UTILISATION

Avant de traiter tapis, moquettes, tissu ou autres surfaces, veuillez consulter les instructions du fabricant et faites toujours un essai préalable sur un endroit caché ou un échantillon.

L'utilisation de VAPORETTO est à proscrire sur les tissus délicats (velours, soie,...). La Société POLTI FRANCE ou les distributeurs de VAPORETTO ne sauraient être tenus responsables de dégâts engendrés par une mauvaise utilisation de VAPORETTO sur des surfaces ne résistant pas à la chaleur de la vapeur.

BOUCHON DE SÉCURITÉ

Cet appareil possède un bouchon de sécurité qui interdit toute ouverture accidentelle tant qu'il subsiste la moindre pression dans la chaudière. Pour ouvrir le bouchon, couper l'interrupteur de la chaudière (3), actionner l'interrupteur vapeur (12) du pistolet (13) ou du fer à repasser (27A) jusqu'à ce qu'aucune vapeur ne sorte plus et tourner le bouchon dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre. Cette opération dure une minute maximum.



INDICATEUR DE PRESSION ET TEMPERATURE

Le VAPORETTO LEADER est équipé d'un indicateur de pression et température de la vapeur.

ACCESSOIRES DE NETTOYAGE

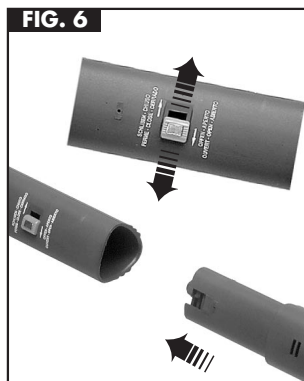
- 1) Raccorder la prise monobloc (10) de la gaine flexible au générateur en suivant les instructions précédentes (mode d'emploi 6).
- 2) Lorsque l'appareil est prêt à l'emploi (le témoin de l'interrupteur de pression vapeur (4A) étant éteint), actionner l'interrupteur vapeur (12), diriger le jet de vapeur sur un chiffon jusqu'à ce que la sortie de vapeur soit régulière.

- 3) Raccorder les accessoires voulus:

- (15) tube rallonge
- (16) grande brosse
- (19) petite brosse
- (20) buse haute pression
- (24) raclette à vitres

comme suit (fig. 6) au pistolet:

- a) mettre le bouton de verrouillage rouge (14) qui se trouve sur chaque accessoire en position ouverte,
- b) raccorder l'accessoire au pistolet,
- c) ramener le bouton de verrouillage rouge (14) en position fermée,
- d) avant le remplacement des accessoires, retirer la fiche du câble d'alimentation (6) de la prise de courant.



UTILISATION DU FER À REPASSER

- 1) Raccorder la prise monobloc (10) du fer à repasser au générateur en suivant les instructions précédentes (mode d'emploi 6).
- 2) Régler la température du fer à repasser en mettant le bouton de commande température (27 B) en position coton-lin. Dans cette position, vous pouvez repasser à la vapeur l'ensemble des tissus. Pour un repassage à sec, régler la température en fonction du tissu.
- 3) Attendre 3-4 minutes jusqu'à ce que le témoin lumineux (27A) soit éteint et que la semelle du fer à repasser ait atteint une température stable.
- 4) Actionner l'interrupteur de la vapeur (27A) pour que les vapeurs résiduelles puissent sortir. Il est conseillé de diriger le premier jet de vapeur sur un chiffon.
- 5) Utiliser le fer à repasser également en position verticale pour défroisser les rideaux, vêtements, etc...

CONSEILS POUR L'UTILISATION**PISTOLET**

Pour nettoyer les fours, les réfrigérateurs, les lampes, etc... il est recommandé de mettre toujours hors tension l'appareil à nettoyer.

- Seul sans brosse, le pistolet peut être utilisé pour des travaux particuliers qui, en fonction du type de matériau ou de la nature de la saleté à enlever, nécessitent une vaporisation plus ou moins rapprochée. Après vaporisation, enlevez dans tous les cas les saletés plus tenaces avec un chiffon sec ou une éponge abrasive

Utilisez le pistolet pour:

- enlever des tâches sur les moquettes ou tapis avant l'utilisation de la brosse;
- nettoyer des aciers inoxydables, des revêtements en matériaux stratifiés ou des surfaces vernies;
- nettoyer les endroits d'un accès difficile tels qu'escaliers, châssis de fenêtres, montants de portes, profilés en aluminium;
- nettoyer l'intérieur de fours, réfrigérateurs, congélateurs (dégivrage rapide);
- nettoyer les poignées de plaques de cuisson, les socles de robinets;
- nettoyer les jalousies, radiateurs ou l'intérieur de voitures;
- vaporiser les plantes d'intérieur (à distance);
- désodoriser et défroisser les vêtements.

Si nécessaire (endroits difficilement accessibles), le pistolet peut être monté sur un tube de rallonge.

GRANDE BROSSE

Elle est composée de la brosse (16) et d'un ou deux tubes de rallonge (15). Utilisez cette brosse pour toutes les surfaces importantes.

Pour le nettoyage de sols, posez la brosse sur un chiffon sec et propre et déplacez-la dans un mouvement de va-et-vient. Lorsque l'un des côtés du chiffon est sale, retournez-le.

Utilisez la brosse sans chiffon sur les parties très sales ou incrustées de saleté ou dans les joints du carrelage en lui imposant un mouvement latéral pour enlever la saleté.

Utilisez la brosse sans chiffon sur les parties très sales et passez ensuite le chiffon sur les endroits ainsi préparés.

Pour les surfaces lavables, les papiers peints et le plafond, recouvrez la brosse avec un chiffon sec et procédez comme pour les sols. Nous vous conseillons de recouvrir le cas échéant la brosse par un tissu éponge (vieilles serviettes de bain).

Pour le nettoyage de surfaces vitrées, recouvrez la brosse avec un chiffon en coton qui ne perd pas ses fibres et que vous fixez à l'aide des pinces (18). Passez sur la surface pour enlever la graisse et les résidus de détergents. A la fin de vos travaux, vaporisez la surface avec le pistolet et essuyez-la. En saison extrêmement froide, préchauffez la surface en la vaporisant avec le pistolet en le tenant à une distance de 50 cm de la surface.

Sur tous les types de moquettes synthétiques ou en laine qu'elles recouvrent les sols ou les murs ainsi que sur tous les papiers peints, VAPORETTO LEADER vous garantit une hygiène maximale, rénove et ravive les couleurs. Le traitement peut être répété, sans danger pour les surfaces traitées. Les surfaces sèchent presque instantanément.

Passez la brosse sans chiffon pour enlever la saleté superficielle. Recouvrez ensuite la brosse avec un chiffon en coton que vous fixez à l'aide des pinces (18). En fonction de la fragilité de la moquette, pliez le chiffon deux ou trois fois. Faites des mouvements de va-et-vient et des mouvements latéraux rapides de la brosse sans appuyer sur la moquette et sans vous arrêter trop longtemps au même endroit.

En cas de moquettes particulièrement sales ou saturées de détergents, il est conseillé de ne pas trop insister: seul un usage répété de VAPORETTO LEADER produira les résultats voulus. Avant de traiter des taches résistantes comme décrit ci-dessus, traitez-les, d'abord directement avec le pistolet (à une distance de 5 ou 10 cm) et essuyez ensuite vigoureusement avec un chiffon.

PETITE BROSSE

Utilisez la petite brosse chaque fois qu'il est impossible ou difficile d'utiliser la grande brosse. La brosse peut être fixée directement au pistolet ou à un ou deux tubes rallonge.

Il'est pratique d'utiliser la petite brosse dans les cas suivants:

- tissus de décoration (après essais préalables sur des endroits cachés);
- velours et cuir (à distance);

- intérieur des voitures, pare-brise incrustés;
- petites surfaces et surfaces vitrées;
- carreaux et autres petites surfaces.

Lors du nettoyage de bois (poutres, sols) ne vaporisez pas directement mais recouvrez la (grande ou petite) brosse avec un chiffon en coton plié plusieurs fois.


Pour nettoyer les meubles, vaporisez d'abord un chiffon en coton sec puis passez au nettoyage. L'humidité chaude du chiffon enlève la poussière, les taches et l'électricité statique et les meubles restent ainsi propres pendant longtemps sans qu'il soit nécessaire d'utiliser des produits nocifs.

BUSE HAUTE PRESSION

La buse haute pression qui se fixe directement du pistolet possède un bec coudé qui vous permet de diriger les jets de vapeur dans des endroits éloignés et difficilement accessibles avec le pistolet. C'est la solution idéale pour le nettoyage de radiateurs, de châssis de portes ou de fenêtres, de toilettes ou de jalousies. Un accessoire extrêmement utile et irremplaçable.

ATTENTION

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est connecté.
- Durant le remplissage, débrancher toujours la prise.
- L'appareil est muni d'un thermostat de sécurité. Au cas où il serait nécessaire de le remplacer, demander l'intervention d'un technicien spécialisé.
- Au cas où il serait impossible d'ouvrir le bouchon de sécurité breveté pour permettre le remplissage de l'appareil d'eau froide, il est nécessaire de brancher le câble d'alimentation, appuyer sur l'interrupteur accessoires (4) puis sur l'interrupteur vapeur du pistolet (12) ou du fer (27A) pour faire diminuer la pression résiduelle de la chaudière. Le bouchon doit s'ouvrir après une minute maximum.

- En cas de réparation ou de remplacement du bouchon de sécurité breveté, utiliser exclusivement un bouchon de marque .
- Si vous devez remplacer le câble d'alimentation (2), assurez-vous que le fil de terre soit plus long que les autres fils.

CONSEILS POUR L'ENTRETIEN

- Afin que l'appareil puisse longtemps offrir une excellente efficacité, nous vous conseillons de le vider et de nettoyer la cuve uniquement avec de l'eau 1 à 2 fois par mois. Ceci vous permettra d'enlever les restes de calcaire qui s'accumulent sur le fond de l'appareil.
- VAPORETTO LEADER ne doit pas être vidé lorsque l'eau à l'intérieur de la chaudière est encore chaude.
- Après l'emploi de la brosse, laissez-la reprendre sa position normale afin d'éviter toute déformation.
- N'utilisez pas de détergent ou de substance chimique dans la chaudière.
- Si VAPORETTO LEADER est rempli d'eau sans être utilisé, il est conseillé de couper l'interrupteur chaudière (3).
- VAPORETTO LEADER est garanti pendant un an à compter de la date d'achat (trois ans pour la chaudière) contre les défauts de fabrication. Les pannes dues à l'entartrage ou à une mauvaise utilisation sont exclues de la garantie. En cas de panne, n'essayez pas de démonter l'appareil mais contactez le service après-vente le plus proche. La feuille ci-jointe vous donne l'adresse de tous les points de service après-vente.

IMPORTANT

La garantie est uniquement valable si vous avez renvoyé la carte entièrement remplie. La facture acquittée que vous voudrez bien garder avec la garantie est à présenter au moment de la réparation.

ATTENTION

 S.p.A. DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR TOUT ACCIDENT DÙ À UNE UTILISATION DE VAPORETTO LEADER QUI NE CORRESPOND PAS AUX CONDITIONS D'EMPLOI CI-DESSUS.

MULTIPLIEZ L'UTILISATION DE VOTRE VAPORETTO

AVEC NOS ACCESSOIRES OPTIONNELS

FER A REPASSER

Tous les fers pour les VAPORETTO sont connectables au générateur de vapeur et sont interchangeables.

FER PRO

Fer de type professionnel. Semelle en aluminium avec 21 trous pour la vapeur concentrés à la pointe. Poignée en liège et interrupteur vapeur ergonomique. Témoin lumineux qui indique que l'on a atteint la température sélectionnée. Tapis repose-fer.

FER INOX

Semelle inox avec trous pour la vapeur concentrés à la pointe. Témoin lumineux qui indique que l'on a atteint la température sélectionnée. Tapis repose-fer.

RALLONGE BUSE HAUTE PRESSION (25)

Accessoire qui permet d'atteindre les endroits difficiles d'accès, idéal pour le nettoyage des volets, des radiateurs, etc...

DECOLLEUSE DE PAPIERS PEINTS (26)

Etudiée pour enlever sans difficulté les papiers peints.

SAC

Idéal pour transporter VAPORETTO LEADER et tous ses accessoires.

BIDON DE REMPLISSAGE "ANTI-GOUTTE"

Ce bidon avec son système de trop-plein automatique permet de remplir la chaudière du VAPORETTO avec juste la quantité d'eau nécessaire.

Vaporetto® Leader



- 1 Sicherheitsverschluss
- 2 Stromanschlußkabel
 - 2 A Netzstecker
- 3 Schalter Generatorbetrieb
- 4 Schalter Zubehörbetrieb
- 5 Systemkupplung Druckschlauch
 - 5 A Loch für kupplungs hebel
- 6 Deckel Staufach
 - 6 A Staufach
- 7 Tragegriff
 - 7 A Dampf-Mengenregulierung
 - 7 B Signalton Wasserstand
 - 7 C Druckanzeige
- 8 Räder
- 9 Druckknopf-Verriegelung
- 10 Systemstecker Generatoranschluß
 - 10 A Systemkupplung
- 11 Flexibler Schlauch
- 12 Ein-/Ausschalter am Griffstück
- 13 Griffstück/Dampfpistole
- 14 Sicherheits Schnellverschluss
- 15 Verlängerungsrohr
- 16 Große Bürste
- 17 Borsteneinsatz
- 18 Befestigungsklammern
- 19 Kleine Bürste
- 20 120-Grad-Düse
- 21 Abnehmbare Rundbürste
- 22 Füllflasche
- 23 Baumwolltuch und Frotteehaube

- 24 Fensterabstreifer
 - 24 A Kleiner Gummiaufsatz
 - 24 B Großer Gummiaufsatz
- ERGÄNZUNGS- UND ERSATZZUBEHÖR IM POLTI-PROGRAMM:**

- 25 Dampfzanze
- 26 Tapetenlöser
- 27 Bügeleisen
 - 27 A Kontrolleuchte/Druckschalter
 - 27 B Temperaturregler
- 28 Abstellplatte

TECHNISCHE DATEN

| | |
|------------------------------------|--------|
| Nennspannung | 230V |
| Nennfrequenz | 50 Hz |
| Nennaufnahme | 1500 W |
| Behälterinhalt | 1,5 l. |
| Zulässiger max Betriebsüberdruck | 5 bar |
| Maximumdruck | 4 bar |
| Bügelssystem (Ergänzungs-Zubehör): | |
| Nennspannung | 230V |
| Nennfrequenz | 50Hz |
| Nennaufnahme | 750W |



GERÄUSCHENTWICKLUNG

Der arbeitsplatzbezogene Emissionswert der Geräte ist kleiner als 70 dB (A)



Modelländerung in Ausstattung, technischen Daten und Zubehör vorbehalten.

WICHTIG!

Bevor sämtliche Produkte unser Werk verlassen, werden sie strengsten Kontrollen unterzogen. In Ihren VAPORETTO LEADER ist bereits Wasser eingefüllt. Füllen sie daher kein Wasser nach, bis dieses aufgebraucht ist.

Achten Sie bei der Reinigung von elektrischen Geräten wie Kühl- und Gefrierschränken oder Herd, Backofen und Lampen darauf, daß die Stromzufuhr unterbrochen ist. Richten Sie den heißen Dampf nicht auf Personen oder Tiere (Verbrennungsgefahr). Pflegen Sie Pflanzen mit einem Mindestabstand von 20 cm.

INBETRIEBNAHME GENERATOR

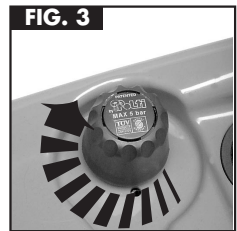
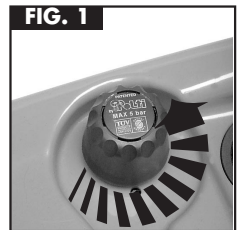
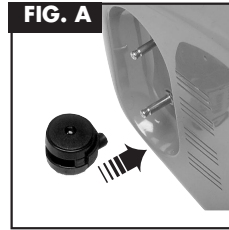
Fig. A - Räder montieren.

Fig. 1 - Sicherheitsverschluß öffnen.

Fig. 2 - Füllflasche/Trichter in Einfüllstutzen stecken und Generatortank füllen. Max. Füllmenge beachten.

Fig. 3 - Sicherheitsverschluß schließen.

Fig. 4 - Systemstecker in die Systemkupplung am Generator stecken. Dabei Verriegelungsknopf herunterdrücken und einrasten lassen.



NACHFÜLLEN

Während der Reinigung signalisiert Ihnen ein Ton, die Kontrollleuchte Wasserstand oder eine Anzeige (je nach Gerätetyp), wenn das Wasserverbrauch ist. Bei leerem Tank verhindert das Sicherheitsthermostat das Überhitzen des Generators.

Achtung: Beim Nachfüllen des noch heißen Generatorkessels beginnen Sie langsam und in kleinen Portionen mit dem Füllen. So vermeiden Sie extreme Dampfentwicklung.

Vergossenes Füllwasser kann an der Geräteunterseite austreten. Bei höherem Härtegrad des Leitungswassers empfiehlt sich die Verwendung des Polti-Wasserfilters.



INBETRIEBNAHME ZUBEHÖR

Das Gerätezubehör wird einfach durch das Schnell-Steck-System mit dem Generator verbunden. Stellen Sie den Schalter Zubehörbetrieb auf "Aus", ebenso den Betriebsschalter am Griffstück.

Fig. 5 - Verriegelung am Verlängerungsrohr öffnen.

Fig. 6 - Griffstück einstecken, Verriegelung schließen. Bei Bedarf zweite Verlängerung aufsetzen.

Fig. 7 - Zubehörteil (z. B. große Bürste) aufstecken, Verriegelung schließen. Generator einschalten; nach wenigen Minuten erlischt die Kontrollleuchte, der Generator ist betriebsbereit. Schalten Sie den Zubehörbetrieb am Generator ein.

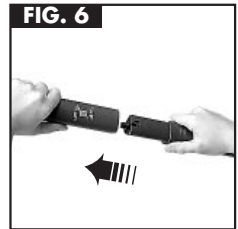
Fig. 8 - Mit dem Ein-/AusSchalter am Griffstück regeln Sie während der Reinigung die Dampfzufuhr nach Bedarf.

Mit der regelbaren Dampfzufuhr (je nach Gerätetyp) stellen Sie die austretende Dampfmenge nach Verschmutzungsgrad ein.



ARBEITSDRUCK

Wenn während der Benutzung die Kontrolllampe "Betrieb" aufleuchtet, reinigen Sie weiter. Die Lampe zeigt an, daß die Heizung zur Aufrechterhaltung des Betriebsdrucks eingeschaltet ist.



INBETRIEBNAHME BÜGELSTATION

(je nach Gerätetyp Ergänzungszubehör)

Der Generator ist betankt und betriebsbereit (Zubehörbetrieb ausgeschaltet).

Fig. 9 - Stecken Sie den Systemstecker des Bügeleisens in die Systemkupplung am Generator. Stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellplatte.

Fig. 10 - Stellen Sie den Temperaturregler beim Dampfbügeln immer auf Baumwolle/Leinen. Für Trockenbügeln stellen Sie die entsprechende Gewebart ein. Schalten Sie den Zubehörbetrieb am Generator ein. Warten Sie, bis die Kontrollleuchte am Bügeleisen erlischt.

Fig. 11 - Fig. 12 - Mit dem Druckschalter am Griff des Bügeleisens schalten Sie die Dampfzufuhr ein oder aus. Vor dem Bügeln sollten Sie evtl. Restwasser aus der Zuleitung in ein Tuch abdampfen, bis der Dampf gleichmäßig austritt. Mit dem Polti-Dampfbügler können Sie durch die direkte Dampfzufuhr auch senkrecht arbeiten (Gardinen etc.). Für das Ausdampfen und Auffrischen von Textilien (Gardinen, Anzüge, Blusen etc.) können Sie auch die Dampfpi-stole am Systemschlauch verwenden.



BÜGELN

Lassen Sie das Bügeleisen nicht unbeobachtet, während es ans Netz angeschlossen ist. Es ist ratsam, den ersten Dampfstrahl auf ein Tuch zu richten, um restliches Kondenswasser aufzufangen. Bügeln Sie nur auf dampfdurchlässigen, hitzeunempfindlichen Unterlagen.

ZUBEHÖR UND BETRIEB

(Lieferumfang Zubehörteile je nach Gerätetyp verschieden)

VORKEHRUNGEN

GRIFSTÜCK (DAMPFPISTOLE)

Bei Reinigung mit der Dampfpi-stole im Bedarfsfall mit einem Baumwolltuch nachwischen; dient auch der Feuchtigkeitsaufnahme bei intensiver Reinigung. Für die Regulierung der Dampftemperatur und Reinigungskraft halten Sie die Dampfpi-stole je nach Anforderung näher oder weiter entfernt. Die Dampfpi-stole können Sie nach Bedarf durch die Verlängerungsrohre ergänzen. Die Dampfpi-stole ist universell einsetzbar: z. B. in schwer zugänglichen Ecken und Winkeln in Wohn- und Sanitärbereichen, für die Reinigung in der Küche (z. B. Herd und Kühlschranks), zur Vorbehandlung von Flecken in Textilien, für die Fahrzeuginnenreinigung etc.



ALLGEMEIN

Besonders bei empfindlichen Oberflächen den konzentrierten Dampfstrahl nur sehr vorsichtig einsetzen, um

Beschädigungen durch den heißen Dampf zu vermeiden. Den Dampfstrahl auch niemals aus kurzer Entfernung mit der Hand berühren (Verbrennungsgefahr). Die enorme Reinigungskraft des Dampfes wirkt auch an Stellen, die mit normaler Reinigung nicht erreicht werden. Alte Farb-, Schmutz- oder Reinigungsablagerungen werden dabei gelöst und entfernt. Achten Sie bei starker Geruchsbildung auf gute Belüftung der Räume.

GROSSE BÜRSTE

Verwenden Sie diese Bürste für die Reinigung von allen großen Flächen. Spannen Sie das Frottee-Baumwolltuch straff in die dafür vorgesehenen Klammern. Schalten Sie die Dampfzufuhr am Griffstück ein, ziehen Sie die Bürste mit dem Tuch über die zu reinigende Fläche (auch Teppiche und Teppichböden).

Für die Reinigung von Hartböden können Sie die Bürste auch einfach auf den Wischlappen stellen und wie oben verfahren. Stark verschmutzte Böden können Sie mit Bürste und Dampf vorbehandeln.

Mit der großen Bürste können Sie auch hervorragend große keramische und andere Wandflächen reinigen oder stark verschmutzte große Fensterflächen vorbehandeln.

KLEINE BÜRSTE

Entsprechend der großen Bürste verwenden Sie die kleine Bürste für kleinere Flächen (z. B. auch Einrichtungsstoffe, das gesamte Fahrzeuginnere etc). Verwenden Sie statt des großen Baumwolltuches die dafür vorgesehenen kleinen Baumwoll-Frotteehauben. Verschmutzte Frotteehauben und -tücher zur Reinigung einfach in die Kochwäsche geben; keinen Weichspüler verwenden.



REINIGEN MIT BÜRSTEN

Verwenden Sie bei besonders empfindlichen Oberflächen (z. B. Kunststoffe, lackierte Oberflächen u. ä.) die Bürstenaufsätze immer mit Tuch (Kratzgefahr).

REINIGUNG VON HOLZFLÄCHEN

Wenn sie behandelte Holzflächen (z. B. Möbel, Türen usw.) mit Dampf reinigen, sollten Sie darauf achten, daß sich bei längerer Dampfeinwirkung Wachs, Möbelpolitur oder Farbe lösen können. Deshalb diese empfindlichen Oberflächen nur kurz eindampfen oder mit einem bedampften Tuch säubern.

REINIGUNG VON TEXTILIEN

Vor der Reinigung von Textilien sollten Sie zuerst immer eine Probe an verdeckter Stelle vornehmen. Dazu die Fläche intensiv eindampfen und trocknen lassen, um festzustellen, ob Farb- oder Formveränderungen auftreten.

120°-DÜSENAUFSATZ MIT ABNEHMBARER RUNDBÜRSTE

Damit reinigen Sie schwer zugängliche Ecken und Spalten (Fugen und Armaturen im Sanitärbereich, Heizkörper etc.) sowie hartnäckige Verschmutzungen wie z.B. Fettablagerungen. Die feinen Dampfpartikel lösen auch versteckte Verunreinigungen in Backöfen, Gefrier- und Kühlschränken sowie an Sanitärkeramik. Sie reinigen hygienisch und desinfizieren.

Die Rundbürste wird bei Bedarf aufgedreht. Vermeiden Sie Verformungen der Borsten durch zu starkes Andrücken. Verwenden Sie für evtl. Nachwischen ein Baumwolltuch.



REINIGUNG VON GLASFLÄCHEN

Unterschiedlich erwärmte Glasflächen können zerspringen. Besonders bei niedrigen Außentemperaturen sollte zunächst die gesamte Glasfläche bedampft werden, um Temperaturunterschiede auszugleichen und Spannungen an der Glasoberfläche zu vermeiden.

FENSTERREINIGER

Für die Reinigung von Fensterflächen verwenden Sie das große oder kleine Abstreifgummi.

Nach Bedarf setzen Sie auch die Verlängerungsrohre ein. Richten Sie die Dampfaustrittsdüsen des Fensterreinigers auf die Fläche, schalten Sie die Dampfzufuhr ein, und ziehen Sie dann die Fensterfläche mit dem Gummi ab. Stark verschmutzte Fensterflächen können Sie mit den Bürstenaufsätzen und Baumwolltüchern vorbehandeln.

ALLGEMEINE HINWEISE ZUM GEBRAUCH

Der patentierte Polti-Sicherheitsverschluß verhindert das Öffnen des unter Druck stehenden Kessels.

Zum Nachfüllen oder Entleeren des Tanks Generator ausschalten. Mit "Ein"-Stellung am Griffstück Restdruck ablassen, dann den Sicherheitsverschluß öffnen. Den Sicherheitsverschluß wieder von Hand fest zudrehen. Entleeren Sie alle 1-3 Monate (je nach Kalkgehalt Ihres Leitungswassers)

das Restwasser aus dem Generatortank. Damit beseitigen Sie auch evtl. Kalkrückstände und sichern die volle Geräteleistung. Nach Gebrauch der Bürsten die Borsten in freier Position erkalten lassen. Die Druckstellen führen sonst zu Verformungen.

Für die unsachgemäße Anwendung durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung übernimmt der Hersteller keine Haftung.



PFLEGE DES GERÄTES

Vor allen Pflegearbeiten ist das Gerät vom elektrischen Netz zu trennen. Leeren Sie das Gerät nie, wenn das Wasser im Innern des Kessels noch heiß ist.

Füllen Sie ausschließlich Wasser und keine Lösungs- oder Geruchsmittel ein.

Die beiliegenden Dichtungen sind *nur* als Ersatzteile für die Verlängerungsrohre oder den Anschlußschlauch vorgesehen.

ERGÄNZUNGS-UND ERSATZZUBEHÖR

IM POLTI-PROGRAMM:

| | | |
|-------------------|--------------------|------------------------|
| Anschlußschlauch | Ersatzborste groß | Wasserfilter |
| Verlängerungsrohr | Ersatzborste klein | (Behälter mit |
| Bürste groß | Ersatzborste 120° | Filtereinsatz für die |
| Bürste klein | Putztuch groß | Aufbereitung von |
| Fensterreiniger | Überzug klein | besonders kalkhaltigem |
| Dampfdüse 120° | Füllflasche | Leitungswasser, |
| Dampfpflanze groß | Fülltrichter | demineralisiert) |
| Tapetenlöser | Bügeleisen | Ersatzfilter |

GARANTIE

Polti gewährt Ihnen 12 Monate Garantie auf das Gerät und auf den Druckkessel ab Verkaufsdatum. Mit dem bestätigten Kaufdatum (Rechnung) umfaßt die Garantie alle Ansprüche aufgrund von Verarbeitungs- oder Materialfehlern. Ausgenommen sind Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung sowie Abnutzung und natürlichen Verschleiß entstehen. Ebenfalls werden Folgeschäden durch diese Garantie nicht erfaßt. Bei Beanstandungen bitten wir, das Gerät dem Händler zu geben oder an die nächstgelegene Polti-Kundendienststelle zu senden.

Vaporetto® Leader



- 1 Patented safety cap
- 2 Power cable
 - 2 A Power cable plug
- 3 On/off switch
- 4 Accessories switch
 - 4 A Steam pressure warning lamp
- 5 Monobloc socket
 - 5 A Location for connection of monobloc plug
- 6 Cover for power cable compartment
 - 6 A Power cable compartment
- 7 Carrying handle
 - 7 A Steam adjustment knob
 - 7 B No water audible indicator
 - 7 C Pressure and temperature indicator
- 8 Wheels
- 9 Monobloc plug button
- 10 Monobloc plug
 - 10 A Monobloc plug engagement pin
- 11 Flexible hose
- 12 Steam switch
- 13 Steam gun
- 14 Accessories lock button
- 15 Extension tube
- 16 Large brush body
- 17 Replaceable bristle plate
- 18 Cloth retaining clips

- 19 Small brush
- 20 120° accessory
- 21 Little brush for 120° accessory
- 22 Filler bottle
- 23 Cotton cloths
- 24 Glass cleaner
 - 24 A Short squeegee
 - 24 B Long squeegee

ACCESSORIES SOLD SEPARATELY

- 25 Long steam lance
- 26 Wallpaper stripper
- 27 Iron
 - 27 A Steam button (illuminated)
 - 27 B Temperature adjustment knob
- 28 Iron rest

TECHNICAL DATA

| | |
|----------------------------|--------------|
| Supply | 230V - 50 Hz |
| Boiler resistance | 1500 W |
| (Optional) Iron resistance | 750 W |
| Boiler capacity | 1,5 l. |
| Weight | 6,3 kg. |
| Dimensions | 31 x 27 x 46 |



Manufacturer reserves the right to change equipment or accessory specification.

IMPORTANT!

Before leaving the factory, all our products are subjected to rigorous testing. Your VAPORETTO LEADER already contains some water, so we recommend that you do not add any further water until all the steam is used up.

GENERATOR

Fig. A - Fit the pivoting wheels.

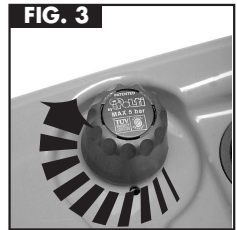
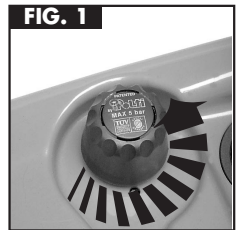
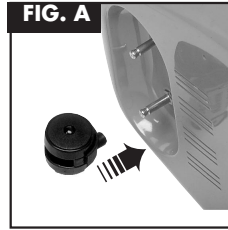
Fig. 1 - Put generator and accessories switches in the "off" position.

Remove the patented safety cap by screwing anti-clockwise.

Fig. 2 - Place the filler funnel in the aperture left by the tank. Do not over-fill.

Fig. 3 - Fully screw on the patented safety cap (clockwise).

Fig. 4 - Connect the coupling on the central connector into the plug-in connection on the generator, pressing lightly on the connector button, which will click up when connected.



REFILLING

When the water has all been used the machine will indicate (on most models) by a buzzer or "water out" light.

A safety thermostat prevents the empty generator from overheating.

CARE! If refilling the generator tank whilst still warm, begin pouring slowly and in small quantities to avoid escapes of hot steam or "spitting" from the aperture. If you overfill or spill water around the aperture this escapes from underneath the unit. In very hard water areas, we recommend use of the Polti Water-filter.

ACCESSORIES

The tools are easily connected to the central connector. Put the accessories on/off switch on the generator and the on/off switch on the steam gun to the "off" position.

Fig. 5 - Put the lock-on connector button on the tool or extension tube to "open".

Fig. 6 - Connect to the handgrip connection on the steam gun. Add a further extension tube if required.

Fig. 7 - Add the tool (eg large brush) by putting its connector button to "open" and attaching. Lock on by pushing connector button across to "closed" position.

Switch on the accessories on/off switch on the generator. After a few minutes the generator is then ready for use.

Fig. 8 - Steam jet can be switched on and off by the switch on the steam gun handle.

Always unplug the supply cable from the mains while changing accessories.

Where your machine has the steam regulation feature, you can regulate the amount of steam as necessary according to application.



OPERATING PRESSURE

Carry on if control lamp comes on whilst cleaning. This is quite normal indicating that the system is maintaining its correct operating pressure.

PROFESSIONAL IRONING STATION

(Optional extra)

With generator containing water and ready for use (accessory switch on generator in "off" position).

Fig. 9 - Connect the system plug on the iron into the connection on the generator for the central connector; Place iron soleplate down on the heat-resistant stand.

Fig. 10 - For Steam Ironing place the thermostat ring on the highest "steam" / "cotton/linen" position. Wait until the control-light on top of the iron goes out. The iron is then ready to use.

Fig. 11 - Fig. 12 - The steam switch on top of the iron is your on/off control for the steam through the iron. When starting an ironing session, allow the first jets of steam to escape into an old cloth, until the steam begins to be emitted evenly. If you wish to dry iron, position the regulator to indicate the required fabric. Switch "on" the accessories on/off switch on the generator but switch "off" the generator on/off switch. Wait until the control light on top of the iron goes out, indicating the iron is ready for use. Since steam is not required for dry ironing, do not press the "steam on" switch on top of the iron.

With the Polti professional steam iron you can even iron vertical objects (eg. curtains) while still hanging. For steaming or freshening up fabrics (curtains, suits, shirts, etc.) you can also use the steam gun on the central connector.



IRONING

Do not leave the iron unattended whilst connected to the mains. It is always advisable to allow the first jets of steam to go into an old cloth, to allow remaining condensation globules to escape. Iron only on surfaces which are not sensitive to heat and which steam can penetrate.

ACCESSORY TOOL AND USAGE HINTS

(Standard accessory pack varies with machine)

WARNING

Before cleaning cookers, fridges lamps or other electrical appliances we recommend you should always disconnect the appliance to be cleaned from the mains.

STEAM GUN (ON/OFF HANDLE)

If necessary wipe the surface cleaned with a cotton cloth after cleaning with steam gun. This helps to take up any remaining dampness, especially after close application.

To regulate the steam temperature and cleaning power hold the gun nearer to or further from the surfaces as required. By adding one or more extension tubes you can also use the outlet of the extension tube as a steam gun to avoid over-reaching.

Use the steam gun in any application; eg to get into hard-to-reach corners and crannies in living rooms or bathrooms, in the kitchen (eg cooker or fridge), car interiors, for softening of stains in fabrics, etc.



GENERAL

Apply the steam jet with great care especially on sensitive surfaces to avoid damage by the hot steam. Never hold your hand close to the steam, the steam is even effective in places which cannot be reached by normal cleaning methods. Even old deposits are released and removed. If you find strong smells given off by the dirt released, ventilate the room well whilst working.

LARGE BRUSH

Use this brush to clean all large surfaces. Stretch the cotton cloth lightly over the bristles using the clips provided on the brush head. Switch on the steam at the handgrip, and move the cloth-covered brush gently over the surfaces to be cleaned (including rugs and carpets).

To clean hard surfaces you need only place the brush head inside a cloth without clipping on, if you wish. To clean heavily soiled surfaces, apply the brush with steam on first without a cloth to release the dirt, then proceed as above.

With the large brush you can also clean large tiles, wall surfaces or other wall coverings, or preprepare badly soiled large glass surfaces.

SMALL BRUSH

Use this brush for surfaces similar to those mentioned for the large brush, but where the area to be covered is smaller. Always cover the brush head with at least one small cotton cloth (or our special sockettes). Dirty cloths can be washed in a washing machine or dishwasher, (however do not add softener).



CLEANING WITH BRUSHES

On sensitive surfaces (eg plastic or synthetics, varnished surfaces) always use at least one cotton cover (to avoid marking).

WOOD SURFACES

Too long or too strong an application of steam may loosen wax, furniture polish or dye from wood surfaces (eg furniture, doors, etc.). On such surfaces give only a short gentle application from a distance or play the steam into a cloth and then wipe surface with the cloth.

FABRICS

Before cleaning fabrics, always test first on a non-visible area.

Apply steam in the non-visible area and leave to dry before inspecting for colour-change or texture-change.

120° NOZZLE WITH REMOVABLE CIRCULAR BRUSH

Use this tool to clean hard to reach corners, grooves and crannies (eg sanitaryware and piping, radiators, etc.) as well as resistant dirt deposits like grease and fat. The fine steam particles also release dirt deposits in ovens freezers and fridges as well as bathroom and toilet fittings. You clean and disinfect in one without chemicals.

**GLASS SURFACES**

Excessive temperature variations on a piece of glass can cause it to crack, especially where outside air temperature is exceptionally low. The whole glass surface should first be pre-warmed with the steam gun from a distance, so as to raise the temperature gradually and avoid tension in the glass.

WINDOW SQUEEGEE

Affix the small or large blade (deep side of blade downwards) according to the area to be cleaned. If necessary, add extension tube(s). Hold the steam jets on the tool up to the glass, then switch on the steam, and pull the squeegee blade down the glass surface. Heavily-soiled glass surfaces can be pre-prepared with the cloth-covered brushes.

GENERAL HINTS

The Polti-patented safety cap prevents the unit being opened whilst any pressure remains in the system.

Always switch the generator off whilst filling or emptying. Any remaining pressure after cooling can be evacuated by switching accessories on/off switch to "on" till all remaining steam/pressure is evacuated. Always close the safety-cap by screwing to hand tight.

Empty and swill out the generator tank with just normal tapwater once every 1-3 months according to water-hardness in your area. In this way you remove limescale deposits and maintain the system's efficiency.

After using the brushes allow to cool in free-standing position to avoid misshaping the bristles.

The manufacturer cannot accept responsibility for use of the system which is not in accordance with operating instructions.



CARE OF UNIT

Before cleaning or servicing the unit, ensure it is disconnected from the mains. Never empty the generator tank when the water inside is still hot.

POLTI ACCESSORIES AND SPARES

Central connector / steam gun

Extension tubes

Large brush

Small brush

Window squeegee

120° nozzle

Long steam lance

Wallpaper stripper tool

Replacement bristles (large brush)

Replacement bristles (small brush)

Round circular brushes (for 120° nozzle)

Large cloths

Small cloths

Filler funnel

Professional pressing iron

Water filter

(container with replaceable filter for softening of especially hard water, distilled)

Replacement filter

WARRANTY

Your Polti system bears a warranty against defective materials or workmanship giving 3 years cover from date of purchase in the case of the generator tank and 1 year on the rest of the system. This guarantee is valid for Great Britain and Ireland. Please register your purchase for warranty according to the card included with your new system. Damage due to unusual handling or operation of the machine or normal wear and tear is excepted.

Consequential damage is also not covered by the warranty. In case of failure please return the machine to your dealer or to your nearest Polti Service Centre.

Vaporetto® Leader



- 1 Veiligheidsschroefdop
- 2 Elektrisch snoer
 - 2 A Stekker
- 3 Hoofdschakelaar generator
- 4 Schakelaar voor toebehoren
 - 4 A Controlelampje voor stoomdruk
- 5 Kontaktdoos monobloc
 - 5 A Knipslot kontaktdoos monobloc
- 6 Bergruimte elektrisch snoer
 - 6 A Deksel voor dito
- 7 Transporthandvat
 - 7 A Stoomregelingsknop
 - 7 B Geluidsignaal (bij gebrek aan water)
 - 7 C Druk- en temperatuurindicator
- 8 Wiel'tjes
- 9 Knop blokkering/deblokkering stekker monobloc
- 10 Stekker monobloc
 - 10 A Knipslot monoblocstekker
- 11 Soepele stoomslang
- 12 Stoomdebietschakelaar op handvat
- 13 Handvat pistool
- 14 Blokkering/deblokkering clips voor toebehoren

- 15 Verlengbuis
- 16 Corpus grote borstel
- 17 Haren grote borstel
- 18 Knijpers
- 19 Kleine borstel
- 20 120° pistool
- 21 Rond borsteltje voor dito
- 22 Hervulfles
- 23 Katoenen dock en hoesje
- 24 Ramenwasser (houder)
 - 24 A Kleine rubber wisser
 - 24 B Grote rubber wisser

APART VERKOCHTE TOEBEHOREN

- 25 Hogedruklans
- 26 Behangafweekhulpstuk
- 27 Strijkijzer
 - 27 A Debietschakelaar strijkijzer
 - 27 B Temperatuurregelaar strijkijzer
- 28 Strijkijzer-standaard

TECHNISCHE GEGEVENS

| | |
|--------------------------|--------------|
| Stroom | 220V - 50 Hz |
| Vermogen verhittingketel | 1500 W |
| Vermogen strijkijzer | 750 W |
| Volume verhittingketel | 1,5 l. |
| Gewicht | 6,3 kg. |
| Afmetingen | 31 x 27 x 46 |

AANDACHT!

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig vòòr het gebruik van Uw Vaporetto Leader

BELANGRIJK

Voor het verlaten van de fabriek zijn onze produkten onderworpen aan strenge controles. Uw VAPORETTO LEADER bevat daarom nog een beetje water. Wij raden U daarom aan bij het eerste gebruik geen water toe te voegen tot alle stoom opgebruikt is.

GEBRUIKSVOORSCHRIFT

Alvorens **leder** te behandelen, **bijzondere weefsels**, of oppervlakken in **hout**, raadpleeg steeds de instructies van de fabrikant ervan en probeer altijd eerst op een niet-zichtbaar plekje of staaltje.

GEBRUIKSINSTRUCTIES

GENERATOR

Monteer vooreerst de draaiwielmpjes (fig. 1).

- 1) Draai de veiligheidsschroefdop (1) los en vul het reservoir met 1,5 l zuiver leidingwater (koud of warm) met behulp van de vulfles (22) (fig. 2).
- 2) Draai zorgvuldig de veiligheidsschroefdop dicht. Verzekert u ervan dat deze werkelijk grondig gesloten is! (fig. 3).
- 3) Steek de stekker in het stopcontact (220-230V).
- 4) Stel de generatorschakelaar in werking (3). Het verklikkerlampje (4 A) gaat branden.
- 5) Wacht tot het rode verklikkerlampje (4 A) uitgaat. Dan is Uw VAPORETTO LEADER klaar voor het gebruik.
- 6) Steek de stekker van de stoomslang (10) in het apparaat (5) terwijl U op de rode knop (9) drukt. Controleer of de stekker in het toestel vergrendeld zit (fig. 4).
- 7) Watertekort zal gesignaleerd worden door een geluidsignaal.

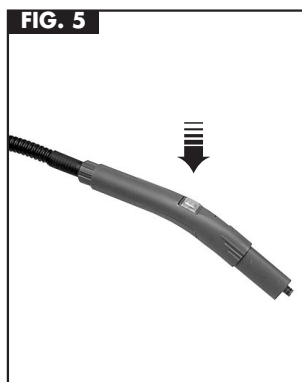
LET OP: het rode lampje (4 A) gaat soms tijdens het gebruik van de VAPORETTO LEADER branden. Dit betekent dat het verwarmingselement geactiveerd wordt om de druk op 3 bar te houden.



GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN

Zodra er geen water meer is in het reservoir, gaat U als volgt te werk:

- 1) Stel de generatorschakelaar (3) uit.
- 2) Stel schakelaar (12) aan het handvat-pistool in werking (fig. 5) of knop (27 A) van het strijkijzer, teneinde elk restje stoom te laten ontsnappen.
- 3) Trek de stekker uit het stopcontact (2 A).
- 4) Maak de veiligheidsschroefdop los (1).
- 5) Wacht 2 tot 3 minuten teneinde de verhitingsketel te laten afkoelen.
- 6) Vul het waterreservoir met behulp van de vulflus (22).
- 7) Doe de schakelaar van het handvat steeds uit wanneer het toestel niet gebruikt wordt. Indien Uw VAPORETTO LEADER onder stroom blijft zonder hem te gebruiken, is het raadzaam de verhitingschakelaar (3) te doven.

**VEILIGHEIDSSCHROEFDOP**

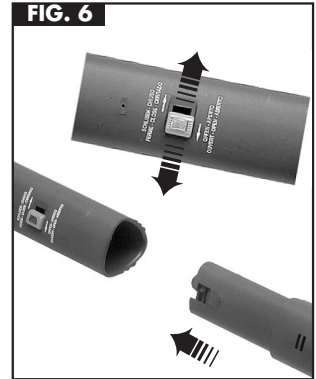
Dit toestel heeft een speciale veiligheidsschroefdop. Hij draait lam zolang er nog stoom in het toestel is. Om de veiligheidsschroefdop open te draaien, stelt U de verwarmingstoets (3) buiten werking. Druk op de schakelaar van het handvat (12) of de stoombedienknop van het strijkijzer (27 A) om alle stoom te laten ontsnappen. Als alle stoom verdwenen is, kan de veiligheidsschroefdop gemakkelijk worden opengedraaid (tegen de wijzers van een klok in).

DRUK- EN TEMPERATUUR INDICATOR

Uw VAPORETTO LEADER is voorzien van een handig en precies meetinstrument, dat de temperatuur en beoefende druk onmiddellijk visualiseert.

REINIGINGSHULPSTUKKEN

- 1) Doe de stekker van de soepele stoomslang (10) in het toestel, zoals aangegeven in punt 6.
- 2) Als het toestel gereed is, (het controlelampje van de verwarmingstoets gaat uit), druk dan de schakelaar van het handvat in (12) en richt de stoom op een lap totdat de hoeveelheid stoom uniform is.
- 3) Sluit aan het handvat één van de volgende gewenste toebehoren:
 - (15) Verlengbuis
 - (15) Verlengbuis
 - (16) Grote borstel
 - (19) Kleine borstel
 - (20) 120° pistool
 - (24) Ruitenwisserop de volgende wijze: (fig. 6)
- a) Plaats de rode schuifknop (14) van elk toebehoren in open stand.
- b) Koppel het toebehoren aan het handvat.
- c) Verschuif de rode schuifknop (14) en sluit.



GEBRUIK VAN HET STRIJKIJZER

- 1) Sluit het strijkijzer aan dank zij de monobloc stekker (10) en ga te werk zoals beschreven in paragraaf 6.
- 2) Regel de temperatuur van het strijkijzer door een positie te kiezen voor de temperatuurregelaarknop (27 B) op stand katoen/linnen. Op deze temperatuur is het mogelijk met stoom te strijken op alle soorten materiaal. Voor het droogstrijken dient de temperatuur regelaarsknop geregeld te worden naargelang de aard van de te strijken stof.
- 3) Wacht 3 tot 4 minuten tot het controlelampje (27 A) dooft, zodat de zool de gewenste temperatuur kan bereiken.
- 4) Druk op knop (27 A) voor stoomstrijken. Er wordt aangeraden de eerste stoomaflatings te richten op een doek.
- 5) Het strijkijzer kan ook vertikaal gebruikt worden bij gordijnen enz...

GEBRUIKSTIPS**WAARSCHUWING!**

Raadpleeg voor het reinigen van leder en stoffen, de instructies van de fabrikant en probeer eerst op een niet zichtbaar hoekje of op een staaltje.

Voor het reinigen van ovens, koelkasten, lampen enz wordt er aanbevolen de elektriciteitsnoer van deze toestellen uit het stopcontact te halen.

HANDVAT-PISTOOL

Het handvat kan gebruikt worden voor specifieke toepassingen wanneer het type materiaal of de aard van het vuil een stoombehandeling van dichtbij noodzakelijk maakt. Naarmate het vuil hardnekkiger is, moet het pistool dichterbij gehouden worden omdat temperatuur en druk direkt aan het uiteinde het hoogst zijn.

Maak het behandelde oppervlak na afloop schoon met een droge lap of met een schuurpons om het hardnekkigste vuil te verwijderen.

Gebruik het handvat-pistool voor:

- het reinigen van roestvrij staal, ramen, spiegels, meubels met plastic coating (keukenkasten en gevernist materiaal);
- het reinigen van moeilijk bereikbare hoeken, zoals: trappen, raamkozijnen, aluminium deurlijsten;
- het reinigen van het interieur van ovens, koelkasten, diepvriezers (snelle ontdooiing);
- het reinigen van knoppen van fornuizen, jalouzieën;
- het reinigen van perzische tapijten, radiators, auto-interieuren;
- het opruimen en ontkreuken van kleding;
- het bestuiven van kamer planten (hou voldoende afstand - géén hoge temperatuur voor planten);
- het verwijderen van vieze luchtjes in kleding.

Indien noodzakelijk, kan het handvat worden uitgerust met verlengsbuizen.

GROTE BORSTEL

De borstel met klemhaken (16) kan worden bevestigd aan één of twee verlengbuizen. Voor het reinigen van alle grote oppervlakken: gebruik eerst de borstel om het oppervlak met stoom te behandelen. Wikkel vervolgens een vocht-absorberende doek (oude handdoek) om de borstel.

Bevestig de doek met de klemhaken (16). Schakel de stoom weer in en beweeg heen en weer zonder te duwen. Wissel de doek zodra hij vuil is. Gebruik voor de moeilijke hoeken en voor de vlekken het 120° pistool (20) en haal een doek over het behandelde vlak.

Voor verticale, afwasbare oppervlakken of plafonds wikkelt U de borstel in een droge lap, zoals voor het reinigen van vloeren.

De VAPORETTO LEADER reinigt niet alleen alle synthetische en wollen vloerbedekkingen en tapijten, maar brengt het materiaal ook weer in de oorspronkelijke staat met de oorspronkelijke kleuren. De behandeling kan zonder gevaar meerdere malen worden herhaald. Het oppervlak is bijna meteen weer droog.

Stoom het tapijt met de borstel. Wikkel de borstel in een katoenen doek en klem die onder de tweeledige knijpers. Schakel de stoom weer in.

Vouw de lap in tweeën of in drieën, naar gelang de kwetsbaarheid van het tapijt en probeer eerst een paar keer op een niet zichtbaar hoekje ofwel op een monster. Ga snel en zonder te duwen over het tapijt met een zijwaartse beweging, zonder te lang op dezelfde plaats te blijven.

Belangrijk: ga, bij het schoonmaken van tapijten die erg vuil zijn of verzaagd met schoonmaakmiddel, niet eindeloos lang door. Het resultaat zal beter zijn na enkele behandelingen met de VAPORETTO LEADER. Gebruik voor het verwijderen van hardnekkige vlekken het 120° pistool (op een afstand van 5 à 10 cm) en wrijf met een doek. Gebruik daarna de borstel.

KLEINE BORSTEL

Gebruik de kleine borstel altijd als het gebruik van de grote borstel onmogelijk of te moeilijk is. De borstel kan aan het handvat-pistool of aan 1 of 2 verlengbuizen bevestigd worden met behulp van het tussenstuk (26).

Deze borstel kan gebruikt worden voor:

- meubelbekleding (probeer eerst uit op een niet zichtbaar hoekje);
- interieuren en ruiten van auto's
- kleine spiegel- en glasoppervlakken en geplastificeerde of gestratificeerde oppervlakken
- gebruik Uw toestel niet op leder en fluweel, zonder voorafgaande raad van Uw vertegenwoordiger.

120° PISTOOL

Dit hulpstuk past direct op het handvat-pistool en heeft het voordeel om de stoom ook op de kleinste en moeilijkst toegankelijke hoekjes te richten.


Dit hulpstuk is ideaal voor het reinigen van radiators, deurposten, raamstijlen, WC's, tapijten enz...

Belangrijk: gebruik de VAPORETTO LEADER niet voor in de bijenwas gezette meubels en behandeld leer.

ONDERHOUDSTIPS

- Om de uitstekende prestatie van Uw VAPORETTO LEADER lange tijd in stand te houden, adviseren wij het apparaat vòòr elk nieuw gebruik om te spoelen en leeg te maken. Dit draagt bij tot het verwijderen van de kalkresten die zich op de bodem van de verhittingketel verzameld hebben.
- Na het gebruik dient men de borstel, ter voorkoming van vervorming, in zijn natuurlijke positie te laten afkoelen.
- Nooit de ketel met reinigingsmiddel of met een chemische substantie vullen.
- Bij storingen mag alleen de verantwoordelijke klantenservice worden ingeschakeld. Zoniet vervalt de waarborg.
- De aansluitleiding mag niet beschadigd zijn.
- Uw VAPORETTO LEADER nooit leeg maken wanneer het water nog heet is.
- Bij onderhoudswerken van Uw VAPORETTO LEADER dient U steeds de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Vervanging alleen door een geautoriseerde klantenservice. Het toestel is gewaarborgd gedurende één jaar na datum van aankoop. Op de verhittingketel zelf heeft U 3 jaar waarborg tegen fabrieksfouten.
- Voor schade, ontstaan door ondeskundige omgang met het toestel of door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing wordt geen verantwoording genomen.

WAARSCHUWINGEN

- Laat het toestel nooit onbewaakt achter, wanneer het nog onder stroom staat.
- Wanneer U water toevoegt, steeds de stekker uit het stopcontact trekken.
- Het toestel is voorzien van een veiligheidsthermostaat. Indien noodzakelijk, dient men alleszins en alleen oorspronkelijke  -onderdelen te gebruiken ter vervanging (dit natuurlijk voor alle onderdelen). Doe ook steeds enkel beroep op gespecialiseerde technici.
- Indien U de veiligheidsschroefdop niet openkrijgt om opnieuw water bij te vullen, dient U het toestel opnieuw onder stroom te brengen. Schakel knop (4) weer aan en druk vervolgens op de stoomdebietschakelaar (12) van de generator of activeer knop (27 A) van het strijkijzer teneinde elk restje stoom te kunnen laten ontsnappen.

WAARBORG

OP DE VAPORETTO LEADER HEEFT U EEN VOLLEDIGE WAARBORG VAN 1 JAAR TEGEN FABRIKATIEFOUTEN EN VERBORGEN GEBREKEN (3 JAAR OP DE VERHITTINGSKETEL).

STEAM BY POLTI WORDT ONTHEVEN VAN ALLE VERANTWOORDELIJKHEID IN GEVAL VAN ONGELUKKEN, VEROORZAAKT DOOR EEN ONJUIST GEBRUIK VAN DE VAPORETTO LEADER.

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

- Uw stoomgenerator VAPORETTO LEADER transformeert leidingwater in stoom (0-130°C) en projecteert deze onder een constante druk van 3 bar, teneinde vuil, aanwezig op verschillende soorten oppervlakken zacht te maken, te smelten en op te lossen.
- De VAPORETTO LEADER heeft een anticalorisch en antischok omhulsel en rust op 4 wieltjes (2 vaste wieltjes en 2 draaiende).
- Het ergonomisch handvat maakt het transport gemakkelijk.
- Langs de vulopening doet U leidingwater in Uw VAPORETTO LEADER, met behulp van de praktische vulfles. Overlopen kan niet.
- De VAPORETTO LEADER is voorzien van een veiligheidsschroefdop, die het openen van het toestel zal verhinderen, zolang er nog druk binnen aanwezig is.

De verhittingketel van Uw VAPORETTO LEADER heeft een volume van 1,5 l en is gemaakt van een speciale aluminiumlegering en wordt natuurlijk beschermd tegen kalkaanslag en warmteverlies door een onmiddellijke opwarming. Een generatorschakelaar (3), een hulpstukschakelaar (4) en een stoomdrukcontrole-lampje (4 A) verzekeren de elektrische functies. Vergeten we niet het opbergvak (6) waar zich het elektrisch snoer bevindt. Een stoom- en drukindicator.

Een stoomdebietregelaar (+ of -) (7 A). Aan de voorzijde van het toestel zal U een monobloc-geheel zien (5) ter aansluiting van stroom en stoom naar de verscheidene toebehoren. Een stoomslang heeft een uiteinde in de vorm van een pistool (anatomisch handvat) (13) waarop zich een schakelaar bevindt, die de stoomuitgang beheerst. Het is op dit handvat dat U de verlengbuizen (14), de kleine borstel (19), de grote borstel (16), de hogedruk-pistolen (20-25), aansluit. Bij de levering van Uw VAPORETTO LEADER vindt U eveneens een dweiltje en een poetschoesje. Alle gebruikte materialen hebben een bijzondere weerstand tegen hoge temperaturen.

UW VAPORETTO LEADER HEEFT EEN JAAR WAARBORG, WISSELSTUKKEN EN UURLOON (geen verplaatsingskosten), CONFORM DE E.E.G.-NORMEN.

DIVERSIFIEER EN VERMENIGVULDIG HET GEBRUIK

VAN UW VAPORETTO LEADER EN DOE BEROEP OP

DE VOLGENDE ACCESSOIRES EN ONDERDELEN:

STRIJKIJZERS

Alle -strijkijzers kunnen op een -generator aangesloten worden.

HET "SUPER PRO" strijkijzer

Een professioneel model met aangenaam kurken handvat en ergonomische stoomschakelaar. De dikke aluminium zool is voorzien van 21 openingen, geconcentreerd in puntvorm. Een controlelampje duidt de verhitting aan. Vergezeld van handige, van siliconenvoorziene strijkijzer-standaard.

HET "PROFESSIONAL" strijkijzer

Een professioneel model met aangenaam kurken handvat en ergonomische stoomschakelaar. De dikke aluminium zool is voorzien van 21 openingen, geconcentreerd in puntvorm. Vergezeld van handige, van siliconenvoorziene strijkijzer-standaard.

STRIJKIJZERS MET GEPOLIJSIT INOX-ZOOL

Zool met 11 openingen in puntvorm. Een controlelampje duidt de verhitting aan. Met handige strijkijzer-standaard.

U kan kiezen uit 3 modellen:

- Strijkijzer "SUPER INOX", kleur wit
- Strijkijzer "INOX 2000", kleur rood
- Strijkijzer "INOX 2000R", kleur grijs

HOGEDRUKLANS (25)

Om nog gemakkelijker moeilijk bereikbare plekjes te reinigen: bijvoorbeeld luiken, radiatoren, motoren...

BEHANGAFWEEKHULPSTUK (26)

Speciaal ontworpen om oud behangpapier in een oogwenk los te weken en te verwijderen.